

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE
SE PLATESC TOT-D'AUNA ÎNAINTE:
În țară pe 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei
În străinătate 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei

ABONAMENTELE ÎNCEP LA 1 SI ÎS A FIE-CAREI LUNI

REDACTIA
No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE ÎNAPŊAZA

EPOCA

APARE ÎN TOATE ZILELE

N. GR. FILIPESCU
Proprietar

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Pentru Orient la Astoria Agency, Constantinople
Kavakoy Deirmen Han, 16 Galata.
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri
și reclame pe paginile treia și a doua.

ADMINISTRAȚIA
No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER Vechiu

MONARHIA CONSTITUTIONALA

O NOUA UMILIRE

INCIDENTUL EDELSHEIM-IAISKI—MINISTERUL ENGLEZ
TURBURARI ÎN ARMENIA

AZILUL ELENA DOAMNA

REGELE PETRECE!

VELUL ALBASTRU

MIZERIILE LONDREI

MONARHIA CONSTITUTIONALA

O națiune ca a noastră ce are foarte puține tradițiuni, ce n'are ca Anglia o ierarhie nobiliară, simte, mai mult poate ca ori-care altă țară, nevoe de ceea ce se numește *base sociale*.

Tronul, proprietatea etc. constituie «base sociale» și reprezintă elementul fix, alături de elementul mobil al instituțiilor noastre.

De aceea noi, conservatorii, mai mult poate ca ori-care alt partid suntem partizani hotărâți al principiului monarhic.

Monarhia pe care o vrem, este Monarhia Constituțională modernă. Credem însă, că, precum zice Bluntschli, «Monarhia constituțională, e în adevăr o Monarhie.»

De aceea nu ne mulțumim cu *cuventul* numai de monarhie, ci vrem și realitatea lucrului. Și ceea ce mai cu seamă nu primim e sistemul fals și mincinos al unei republice învâluită în forma monarhică, cu un suveran care este o ficțiune și care n'ar avea de cât aceste două sarcini indicate în *programul de la Francfort* a partidului radical la 1848: D'a numi un prim-ministru, și d'a procrea un moștenitor.

Noi credem că un Suveran constituțional are un rol însemnat de jucat în stat, că el are drepturi numeroase, prerogative însemnate, atribuțiuni multiple și o puternică înfrîntare asupra tuturilor afacerilor statului.

Regele participă la toate puterile statului. Puterea executivă, cea judiciară și cea legislativă, care pretindem aiurea rămân despărțite, se unesc în persoana Suveranului, care concentrează aceste puteri în mâinile sale și le dă principiul de unitate.

Regele participă la puterea legiuitoare. Constituțiunea noastră o spune lămurit: «Puterea legislativă se exercită colectiv de către Domn și reprezentațiunea națională». Regele are sancțiunea legilor, putând opri o lege rea prin dreptul de *veto*. — Tot el are dreptul de soluțiune. — «Regele, zice constituția, numește și revocă pe miniștrii.» — Regele numește pe toți funcționarii, și îndeplinind această sarcină, el are dreptul d'a propune cutare nominațiune din propria sa inițiativă, or d'a refusa cutare alta. — El împarte onorurile, decorațiunile, etc.

Acestea sunt unele din prerogativele pe care constituția le conferă șefului Statului și noi credem că el are nu numai toate aceste drepturi, dar încă și *exercițiul* drepturilor acestora.

Frederic cel mare zicea: *Drepturile unui Rege sunt niște datorii.*

Dar dacă pe de o parte, suveranul dispune de niște drepturi destul de întinse, pe d'altă parte însă drepturile sale sunt limitate în toate direcțiunile.

«Ceea ce deosebete monarhia constituțională, zice un autor, e că domnul nu are *singur* nici legislațiunea, nici exercițiul guvernului.»

Prin urmare, dacă în toate domeniile activității publice suveranul dispune d'o influență reală, această influență e îngrădită în toate direcțiunile de constituție, care stabilește niște margini precise puterii suveranului.

În intrul, însă, a acestor hotare șeful Statului se poate mișca cu o deplină libertate de acțiune. Aci, un câmp întins se oferă activității unui suveran care e om de valoare și, precum zice Bluntschli, «un rege inteligent găsește într'un stat constituțional o mare latitudine spre a face binele, or spre a împiedica răul.»

Acestea sunt, în câte-va cuvinte, ideile noastre în privința monarhiei constituționale și aceste idei le putem rezuma ast-fel:

1 O monarhie constituțională, e o *adeverată* monarhie în care domnul joacă un rol însemnat și dispune de niște puteri întinse.

2 Aceste drepturi sunt limitate de Constituție și Regele nu poate trece peste acele limite.

Să comparăm acuma această concepțiune a principiului monarhic cu ideia ce și face regele Carol despre rolul unui Monarh Constituțional.

Asupra primului punct, enunțat mai sus, deosebirea e complectă: Regele Carol pretinde că nu are nici un drept, rolul său în stat se reduce la mai puțin ca rolul unui președinte de Republică.

Regele susține că nu are dreptul d'a revoca pe miniștrii săi și el nu exercită, împreună cu camerele, puterea legiuitoare. El nu are nici o înfrîntare asupra afacerilor statului, el nu poate să propue or să împiedice o nominațiune; nici măcar în privința numirii adițanților săi, Regele nu e în stare să împiedice o nominațiune care e o insultă pentru persoana sa; Regele n'are atâta putere în cât să poată refusa o decorație unui pamietar care l'a tirit în noroiu, pe dânsul și pe familia sa.

Iată dar la ce se reduce rolul Suveranului. Miniștrii sunt a tot puternici, Regele le dă tot pe mână, până și justiția și armata, iar el abdică până și de la dreptul de control.

Regele zicea, nu de mult, unui fost ministru al său: «Câtă vreme au fost conservatorii la putere i-am lăsat să facă tot ce au vrut. Acuma asemenea nu pot să împiedic pe liberali să facă tot ce vor. Când veți veni din nou la putere veți face iarăși cum veți vroi.»

Aceste cuvinte arată în perfecție ideia ce și face Regele Carol de rolul unui Suveran.

Privind rolul regelui nostru dintr'un alt punct de vedere, un lucru te miră: Același om care susține că n'are dreptul d'a revoca pe miniștrii săi, care pretinde că nu poate usa de prerogativele ce i le dă constituția, în mod expres, același om dispune d'o putere însemnată, care trece chiar peste limitele ce i pune constituția.

Acel om care zice că, spre a fi constituțional, trebuie să necotească textul Constituției care prescrie că Regele numește și revocă pe miniștrii

săi, a avut îndrăsneala să bată din picior la doi vice-președinți de cameră, dd. Costa-Foru și Plaino, zicându-le: «Vreați miniștrii care să-mi fie supuși și camere care să asculte de miniștrii mei.»

Acel om, aceasta e credința generală în țară, poate cu un simplu răvaș, în ajunul alegerilor, se dispune de soarta unui ministru și se aibe după plac camere liberale or «conservatoare».

Acel om timid, care își face o laudă dintr'un soi de constituționalism exagerat și fals, are curajul d'a înfrunta simțul amenințator al opiniei publice, violând or lăsând să se violeze Constituția în niște cestiuni în care e personal în joc, ca în cestiunea apanagelor și în cestiunea moștenitorului. El știe foarte bine că lumea va fi indignată de numirea Col. Bibescu, dar el nu se dă pentru aceasta în lături, și face dupe placul său.

Același om care lasă pe miniștrii să facă tot ce vor, intervine în mod activ și aceasta mai cu seamă în niște afaceri ca concesiunile de drum de fier, etc.

Dar cum să conciliăm aceste două roluri în aparență opuse, aceste două situațiuni atât de contradictorii.

Explicația e simplă:

Regele nu exercită drepturile ce i le dă Constituția ci exercită niște drepturi ce Constituția nu i le dă.

Regele de și a abdicat de la toate prerogativele sale constituționale, își ia, în afară din constituție, niște drepturi mult mai mari ca cele ce i le dă legea.

Aceste drepturi el nu le exercită pe față ci în mod fătarnic, prin culise. Ast-fel s'a creat în statul nostru o putere ocultă, ipocrită și neresponsabilă.

Această putere ocultă, care viciază sistemul nostru constituțional, e mai cu seamă periculoasă prin faptul că existența ministerelor depinde, până la un oare-care punct, de dânsa și că ast-fel există pentru majoritatea miniștrilor o tendință naturală d'a se pleca în fața acestei puteri și d'a i permite să se lătească din ce în ce mai mult.

Aceasta mai cu seamă o fac guvernele care au perdit sprijinul opiniei publice și care numai pot trăi de cât grație acelei influențe oculte; în cât putem zice că acei cari au favorizat dezvoltarea acestei puteri oculte sunt tocmai guvernele ce au perdit sprijinul țării și vice-versa această putere ocultă crează și susține ministerele cari nu mai prezintă voința țării.

Așa dar în loc ca țara, prin adevărații ei mandatarî, să coopereze cu Coroana în bună înțelegere; această putere, chiar prin origina ei, e în contradicție permanentă, în conflict perpetuu cu voința țării.

Spre a se curma o asemenea stare de lucruri, e absolut nevoe ca șeful statului să revie la adevărată doctrină constituțională, adică:

1. ca Regele să exercite în fapt prerogativele sale constituționale.

2. ca Regele să nu iasă din limitele ce i sunt statornicite de Constituție.

N. F.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS“

Paris, 12 August. — *Le Temps* crede că scopul întrevederii de la Gastein este de a lua măsurile de siguranță față cu Rusia și de a căuta să formeze o ligă în care ar intra Austria, Germania,

Italia și Anglia pentru menținerea statului quo în țările din Balcani și de a baza viitorul peninsulei pe dezvoltarea regulată a micelor state creștine.

Viena, 12 August. — Se acreditează știrea că d. de Giers ar merge la 19 August să viziteze la Gastein pe prințul de Bismark.

Potsdam, 12 August. — Impăratul Wilhelm a sosit sănătos la ameză la Babeloberg.

Munich, 12 August. — Consiliul municipal din Munich, fiind invitat să participe la jubileul liberării orașului Buda, a refuzat această invitație din cauza tratamentului la care sunt supuși germanii în Ungaria.

O NOUA UMILIRE

Sunt trei ani de când guvernarea noastră a intrat în sfera de acțiune a politicii austro-germane. Să știe că această înfeudare complectă a politicii esterne a statului român, a fost făcută atunci în urma unei călătorii a Regelui Carol, care a fost urmată și de o misiune a d-lui Ioan Brătianu pe lângă principele de Bismark.

Îndată după întoarcerea primului ministru, ziarele oficiale au început a cânta pe toate tonurile foloase pe cari le va trage România din alipirea ei la constelațiunea politică a puterilor centrale, care se intitula *liga păcoci*.

Chiar d. Brătianu, coborându-se din vagon, zise unui amic care îl salută de bună-venire: «Vă aduc pacea.» Presa independentă a exprimat d'atunci opiniunea sa contra acestor combinări cari, în aparență, făceau din România aliata unei constelațiuni puternice, dar, în realitate nu era de cât o preschimbare de servicii între guvernarea noastră și protectorii lor străini.

Țara întreagă a văzut cu neîncredere și îngrijire acest amestec al politicii române în niște combinațiuni tenebroase din cari nu putea eși nici-un folos pentru dânsa.

În adevăr, temerile exprimate atunci n'au făcut de cât a se realiza. Singurul folos momentan pe care l'au obținut guvernarea noastră, prin susținerea lor la scopurile politice ale alianței austro-germane, a fost d'a împiedeca punerea în executare a deciziunilor tratatului din Londra în privința Dunării.

Cestiunea dunăreană a rămas în *suspensio* din punctul de vedere practic, dar principiul era deja câștigat pentru Austro-Ungaria care poate, când va voi, întrebuița tratatul din Londra ca un mijloc de presiune asupra noastră.

În schimbul acestei păsuiri, România a fost silită d'a trece prin toate umilințele.

Cea mai durerosă din aceste umilinți pare a fi convențiunea consulară. Țara s'a ridicat contra ei; guvernul n'a cutezat încă a o impune și a cerut amânarea ei, dar modul cum presa guvernamentală a luat apărarea convențiunei dovedește că guvernarea noastră a intențiunea s'o prezente iarăși înaintea parlamentului la toamnă. Atunci de sigur ea va fi votată, căci se va pune cestiunea ministerială.

Dar cu această fatală convențiune s'a pus oare un capăt umilințelor impuse țării prin politica anti-națională adoptată de guvernarea noastră?

Nu! Ne era rezervat d'a vedea chiar cum Suveranul țării este insultat de foile străine, și, ceea ce este mai grav, de ziare cari își pri-

mesc inspirațiunile de la guvernul al căror aliat s'a făcut d. Ion Brătianu.

Acum câte-va zile *Pester Lloyd*, ale cărui legături oficiale sunt cunoscute, a publicat un articol în care trata despre întrevederea de la Gastein. În acest articol cetim pasagiul următor:

«Este poate una din hotărârile cele mai însemnate ale istoriei ca ambele țări cari sunt cele mai amenintate, România și Bulgaria, se aiba în capul lor principii de origina germana cari închid drumul invasiunii rusești și sunt ast-fel reprezentanții naturali ai politicii orientale austro-ungare.»

Iată unde a ajuns țara din cauza slugărniciei celor cari conduc destinele ei. Regele României nu mai este, în ochii presei oficiale ungare, de cât un instrument al unei politicii străine. Iată dar secretul protecțiunei acordate guvernării noastre dat pe față. Pentru a se menține la putere, ei și gașca lor, guvernarea noastră nu s'au sfiit a face din suveranul țării un agent al politicii austro-ungare.

De astăzi înainte țara va și că independența ei nu este de cât o iluziune; politica d-lui Brătianu a făcut ca sîngele vărsat de soldații noștri pe câmpiile Bulgariei să nu serve de cât pentru a crea pe mările Dunării un pașallik nemțesc.

S.

BULETIN EXTERIOR

INCIDENTUL EDELSHEIM-IAISKI
MINISTERUL ENGLEZ — TURBURARI ÎN ARMENIA

Impăratul Austro-Ungar a intervenit în incidentul Iansky-Edelsheim care provocase o agitațiune atât de periculoasă în Ungaria. Călătoria ministrului Tisza la Ischl fusese motivată de această afacere care amenința d'a lua proporțiuni neplăcute punând în cestiune unitatea armatei. Resultatul convorbirei ministrului ungur cu Suveranul său, a fost o epistolă pe care Impăratul Francisc Iosef a adresat-o d-lui Tisza și care a fost publicată în ziarul oficial.

Această epistolă este interesantă sub multe puncte de vedere. Ea dovedește că elementul unguresc nu se mai bucură de o așa mare înfrîntare în sferele oficiale cari înconjoară pe Suveran. Este de observat că Impăratul accentuază că schimbările printre șefii militari cari provocaseră agitațiunea, nu s'au făcut de cât pentru cauze de servicii. Prin această declarațiune atât punerea în disponibilitate a baronului Edelsheim-Giulay cât și înaintarea generalului Iansky sunt caracterizate ca niște măsuri lipsite de or ce însemnătate politică. Să înțelegem că în fața modului cum Impăratul explică schimbările pentru șefii militari, agitațiunea numai are rațiune d'a fi, căci, dacă ar urma, s'ar pune pe un tărîm cu totul ilegal contestând Suveranului un drept primordial, acela d'a face numiri în armată.

De aceea vedem că, în a doua parte a epistolei adresate d-lui Tisza, Impăratul ține un limbaj foarte energic. El accentuază că spiritul armatei nu trebuie să fie altul de cât al șefului suprem și că datorita sa este d'a protege legile și instituțiunile constituționale și sărștește prin niște cuvinte cari sună într'un mod cam amenințator zicând că:

Nu mai ignoranța și niște oameni cu rele intențiuni pot voi să pună armata în contradicție cu datorile ce i impun adevăratul patriotism, cu legile țării și cu constituțiunea.

Impăratul, încrezător în patriotismul d-lui Tisza, ale cărui gânduri și privință i sunt foarte cunoscute.

exprimă dorința ca ministrul ungar să și pună toate îngrîșirile sale pentru a lumina populațiunile, și în cazul când s'ar ivi agitațiuni, să le reprimeze cu rigoare.

În urma acestei intervențiuni directe a Împăratului e probabil că incidentul va fi aplanat și că manifestările agomotoase ce se proiectaseră de agitatorii unguri nu vor mai avea loc. Suveranul e foarte iubit în Ungaria și chiar dacă unificarea ar voi să urmeze agitațiunea, majoritatea națiunii ungare nu va voi să pună în pericol dualismul ce prezintă atâtea foloase pentru Ungaria din cauza unui incident care, în fine, nu merită atât sgomol.

Posițiunea noului minister englez nu pare a fi ușoară. De la începutul constituției sale în împărimăntărea destul de mare. Ele provin din neînțelegerea ce începe a se produce între grupurile care ce aliașă pentru a resturna pe Gladstone și a-l împiedeca d'a pune în execuțiune proiectul său în privința Irlandei. Mai multe simptome arată că liberalii disidenți, sub conducerea Lordului Hartington, nu înțeleg a se deslîpi de marele partid liberal pentru a întări pe conservatori. Chiar în prima ședință a parlamentului, grupul liberalilor disidenți a luat deciziunea să ia locul alături cu Gladstonianii spre a arăta că ei urmează a face parte din partidul *Whig* și că nu s'a despărțit de vechii lor coreligionari de cât momentan și asupra unei chestii speciale. Afară de aceasta șeful, unioniștilor, Lord Hartington, într'un meeting care a avut loc în zilele din urmă, a accentuat necesitatea d'a reorganiza marele partid liberal. Această atitudine a făcut o impresiune adâncă asupra opiniei publice în Anglia. Pe de altă parte, d-l Parnel a declarat că arendașii irlandezi nu vor putea plăti cășturile lor fiind prea săraci și, în fața acestei declarațiuni, nu e probabil că grupul unionist va sprijini guvernul conservator în măsurile de corecțiune ce va lua pentru a sili pe arendași la plata cășturilor sau pentru a scădea procentele arendașilor.

Așa dar deciziunea între conservatori și grupul unionist să va accentua tot asupra chestiunii irlandeze și existența cabinetului Salisbury atârna de grupul Lordului Hartington care devine ast-fel arbitru situațiunei. Dar nu se poate nega că faptul cam straniu d'a vedea situațiunea unui partid conservator atârând de buna voință a unui grup liberal, dovedește ca starea generală a politicii interne în Anglia nu prezintă nici o garanție de stabilitate.

Sunt câte-va zile de când exprimasesem prevederea că se vor produce, în scurt timp, incidente mai mult sau mai puțin grave pe câmpul politicii asiatice. O telegramă de ieri a Agenției *Havas* ne anunță în adevăr că d. de Nelidoff, ambasadorul Rusiei, a remis Porții o notă verbală în care guvernul din St. Petersburg semnalează starea de turburare în care se găsește acum Armenia.

Nota invită pe Poartă să ia măsuri pentru a veni în ajutorul unei ast-fel de stări de lucruri cu totul periculoase. Acest demers al ambasadorului rusesc

în privința turburării ce au izbucnit în Armenia, confirmă prevederile pe care le desvoltasem. Rusia își pregătește târful pentru acțiunea ei viitoare.

CRONICA

REGELE PETRECE!

Sinaia, 27 Iulie.
Regele petrece! Nu petrece ca Francisc I-ii din drama lui V. Hugo, «*le roi s'amuse*» căci nu l'iertă constituția, chiar revizuită, să joace rolul de Don Juan. Regele petrece ca odinioară Ludovic al XIV-lea în castelul de la Versailles.

În creștetul munților, învingătorul Plevnel, și-a clădit un teatru, și din când în când, câți-va artiști de frunte sunt invitați să aducă răsul pe mult întristatele buze ale marele căpitan, care nu este nici mare — de vreme ce are numai un metru 70, — nici căpitan, — de vreme ce poartă galoanele de general.

Pamfletarul de ieri, poetul Curței de astăzi, schimbător ca *Ora și Anu*, a fost însărcinat să întocmească programa reprezentațiunei, și de acea s'a jucat în castelul Peleş un act din Ruy-Blas, feciorul ajuns puternic — alusiune subțire la parte din comensit suveranului nostru.

D. Orașanu, împins de obiceiurile care domnesc astăzi pe scena noastră națională, n'a tolerat să se joace Ruy-Blas ast-fel precum a fost tradus de Ascanio, și localizând actul al 5-lea, scena IV-lea din drama lui V. Hugo, a compus următoarea operă, a cărei autenticitate nu o garantez, de vreme ce nu sunt tribunal de notariat.

Din valetul Ruy-Blas ce și mărturisește toate păcatele și se otrăvește în fața femeii care l'a iubit, ex Directorul Monitorului Oficial a făcut un împărat al Orientului din timpurile decadentei care, dupe patru acte de diferite afaceri, puțin corecte, ce s'au succedat cu repezițiunea unui drum de fer Strusberg, este cuprins de remușcare și voește să se otrăvească.

Marele spîter al localității i'a pregătit o otrăvă cunoscută sub numele de *Romanorum apanagus* și o înfașîză împăratului. Această otrăvă e împărțită în diferite sticlețe cu etichete: *Sadovius-venenum*, *Maliniv-venenum*, *Vlasias*, *Dobrovaius*, *Cociobus-venenum* și altele.

Împăratul Orientului grăește ast-fel:

Și acum Doamne, câtă se mă spovedesc,
Să i-a lucrurile d'aproape. Cu tot cugetul

Sunt mai vinovat, spîter, poate de cât mă

Puțin are să mă treacă și atunci o să vedeți

Cât am fost fără de lege, și cât am fost de ușor

Atrăgându-mi un renume de fațarnic, vânzător.

Iubesc aurul din fire. Ast amor m'a prăpădit;

Nu mă apar; știu prea bine cum că ar fi trebuit

Altă dragostesă am — Dar greșala s'a făcut.

Spîterul

Atunci vorba e de gēba. Ți'am pregătit de beut
Otrăva mântuitoare, *venenum apanages*
Cu care de bogăție, eu am să te lecuesc.

Împăratul

Nu glumești? Este otrăva în acea sticlă în-

Ce întinzi cu atăta grabă spre'a mea gură

[arțătoare?]

Spîterul

Chiar otrăvă împărate! Adunat-am ca s'o fac
Pretutindeni burueni și... dar mai bine l'setac.
At destula învețătura, ai și știința de carte
Nu vezi eticheta pusă pe sticlă la o parte?
Sadova, Malini, Vlasia, toate au darul cereș
Să sdrăbesească prin farmec or ce cap îm-

Gustă fără teama una...

Împăratul

Le vrea toate!
(Împăratul i-a sticlețele și înghite cu repezițiune
conținutul lor. Cortina cade... Împăratul
asemenea.)

Lablenus.

AZILUL ELENA DOAMNA

Deșteptarea publică în fruntea numărului său următoarea

SCRISOARE DESCHISĂ

M. S. DOAMNA ELENA CUZA

Alteța,

Cu înaltele simțiminte ce pururea vă împodobesc marea inimă românească, ați fondat odinioară Azilul ce poartă și astăzi nume'e marelui Măriei Tale. S'a mai lipit acolo și altul pe lângă acest nume sfânt românilor, — și de atunci domnește o fatalitate peste Azil.

Nu sunt nici trei săptămâni de când s'a adus ca directoare de studii a acestui așezământ eminent național, o nemțoaică ovreică anume *Schmalz*; — nu e oare aceasta, cea mai amară ironie, cea mai cumplită nerușinare și lipsă de respect față de Maria Ta, întemeietoarea acestui locas?

Ridică-ți glasul Măriei Tale atât de dulce inimilor românești, și protestați contra acestei violări, contra acestei tendințe d'a se germanisa totul în noi până și de la cea mai fragidă vârstă a copiilor noștri, a acelor ce vor fi mame a noilor generații....

Nu mai atunci își vor simți nesocotința acei ce ne duc orbește cu patima lor către nemțire, negândindu-se ce crimă fac și că țara le va cere odată o aspră socoteală.

Din acel colț de țară tacut și singuratic și care închide în el atâtea glorie trecută, — poate și sperări de glorie viitoare — așa e credința noastră — de acolo ridicați, Alteța, glasul vostru și cereți să fie respectat Azilul fondat de o Mare matroană Română ca Alteța Voastră.

AI Măriei Tale prea devotați români.

Mai mulți cetățeni.

(din Iași, Tutova, Alexandria și Mehedinți).

INFORMATIUNI

Aflăm că d. Ferikidi, când a trecut pe la Viena, a vizitat pe mai mulți oameni de stat austriaci și s'a stabilit între dânsii o înțelegere spre a se relua în curând negociațiunile pentru încheierea unei convențiuni comerciale.

D. Busch, ministrul Germaniei, a sosit în capitală venind de la Sinaia.

D. V. Alexandri, Ministrul nostru la Paris, care a plecat de la postul său în concediu, este așteptat Duminecă la Sinaia.

Corpul reposatului Primar al Capitalei a fost depus în Mănăstirea Varalicu.

Miine va fi adus în Capitală.

Instrucțiunea procesului arestațiilor politici, zice *Buciumul Vilcei*, stă pe loc. Noul judecător este bolnav și nu a venit. D. membru Slăveanu, delegat a urma cercetarea confrăților noștri, este și d-sa bolnav și se zice că și-a dat demisiunea. D. Slăvescu, supleantul, asemenea bolnav.

Tot în *Buciumul Vilcei* citim că d. N. Bonciu, unul din cei cinci arestați politici, din cauza mizeriilor ce suferă din partea d-lui Simulescu fiind mai debil, se află greu bolnav. Suferă de o febră tifoidă acută și în urma opiniunii d-lui doctor Suciu, trebuia transportat la spital.

S'a încuviințat aceasta, însă d. Bonciu a refuzat, spunându-le că nu voește a se despărți de confrății săi de nenorociri.

TELEGRAME DIN STREINATATE

Bruxelles 11 August. — *Prințul a adresat o adresă către secretarul lucrătorilor, prin care li se permite manifestarea ce va avea loc Duminecă viitoare; cu condițiune însă ca cortegiul să nu treacă pe lângă palatul regal. Partidul lucrătorilor a primit această condițiune.*

Berlin 11 August. — *Correspondentul din Paris al ziarului «Kreuzzeitung» află că situațiunea interioară a Serbiei e încordată, cărei împrejurări se atribuie chiar nedesarmarea Porții. Același ziar arată că faptul cel mai principal al întrevederii de la Gastein, este că amicitia cu Austria a fost încă odată sigilată în public. Cu toate acestea, o pedică mare întâmpină relațiunile noastre cu Rusia, unde pe lângă asigurările oficiale de prietenie se mai observă de câți-va ani și mișcări inamice. În nesiguranta dacă țara se va putea opune unei presiuni, venită de jos, nu se poate prezice cu înlesnire mersul politicii rusești. Mai trebuie adăugat antiavia, ce împăratul simte către prințul Alexandru. «Tagblatt» susține chiar că nu poate fi vorba nici de o reînnoire a alianței celor trei împărați, nici măcar de o înțelegere cordială. La Berlin și Viena neîncrederea e foarte mare în privința intrigilor Rusiei în Orient. Înarmările Porții se fac după sfatul puterilor amice ca la cas de o rescoală bulgară, înscenată de panslavisti, să fie asigurată față cu orice eventualitate.*

Pesta, 11 August. — *Epistola cu tografa adresată de Împărat d-lui Tisza și care se consideră pretutindeni*

ca un manifest către poporul unguresc, a produs o mare senzațiune și o mulțumire adâncă. În localurile publice, unde se afla foaia oficială, ea trece din mână în mână și declarațiunea monarhului e citită de grupuri întregi de cetățeni. Sunt ani de când nici o întimplare n'a produs pe aici o așa viue impresiune. Unde te afli nu auzi de cât păreri despre generositatea suveranului, care s'a grăbit a risipi în mod solemn îngrijirile poporului.

Paris, 11 August. — *«Journal des Debats» impută Germaniei și Austriei că n'au întrebunțat aceeași energie cu Bulgaria, precum au făcut față cu Grecia și că au slăbit influența Rusiei în peninsula Balcanică.*

Sus-zisul ziar termină cu următoarele:

Europa simte, după întrevederea de la Gastein, o neliniște de care nu și poate da cont. Ea simte că criza nu amănintă momentan dar că ea se află într'un stadiu de tranzițiune. Ea se convinge din ce în ce că se pregătesc noi grupări și că combinațiunile diplomatice, cu care s'a obicinuit de o vreme încoace, au început a și pierde soliditatea.

IATA LUMINA

D. Benisaki urmând a fi atacat în coloanele ziarelor oficiale, ne trimite următorul răspuns pe care îl inserăm conform principiului, că fie-care are dreptul d'a se apăra.

De când cu întrunirea opoziției unite la Galați, ziarul *Vointa Nationala* deschide contra mea o campanie de calomnii și infamii, voin prin aceasta să probeze în succesor opoziției în Galați; din parte mi încredințez că nu servește de fel pe guvernamental, ci că servește numai zarbanarile pasionate și criminale ale unui om din Galați ce poartă numele de George Docan.

Vointa Nationala, dupe ce publică un pretins raport al d-lui Bors din 25 Iunie 1872 afirmând în mod fals că ar fi existând în Ministerul Justiției și apoi recunoscând ca nu există, să înduplece a arunca asupra mea un nomol de mișelești invective, și spre a pune în urmă coroaia infamiei, publică în facsimile acel pretins raport înpreună cu niște notițe, relative la arătarea unor pretinși martori.

Am probat că acel pretins raport din 25 Iunie 1872 n'a existat nici o dată printre actele Ministerului de Justiție și vom adăoga ca nici o dată n'au existat acele notițe printre actele ministerului; am probat că nu pretinsul raport din 25 Iunie 1872 sau oare-care fapte de aceea, a servit de bază la revocarea mea din postul de membru de ședință la Tribunalul Galați.

Când însă cine-va îndrăznește a da publicității un act oare-care se nu zică *Bors traeste*, căci aceasta este o dovadă că în viață fiind poate vinde multe hărțiri puindu-le data de pe când din nefericire se găsea Procuror general, se cădea să arate numărul la care este înregistrat la minister, și în același timp să fie legalizată copia de minister.

Am probat de asemenea că dacă raportul No. 6,171 din 22 Iulie 1872 înregistrat la minister la No. 14,228 există în adevăr, eșec fals în fond, pentru că imputându-se:

1. Că ca Președinte al Tribunalului rău am primit avocat a reprezenta în proces de alimente pe una din părți, aceasta este o

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

(21)

MIZERIILE

LONDREI

XIV

Ienny.

— Așteaptă-mă mâine, zise Irlandezul cu un ton poruncitor și mișcat tot odată, totul va atârna de purtarea d-le.

Ienny dadu un ultim țipăt, un hohot în care bucuria era amestecată cu durerea și dispăru. În urma ei eșiră, Mac Allan și Sir Francis, după ce Irlandezul spusese proprietarului lodging-housului următoarele cuvinte, cari produsese cea mai vie impresiune asupra spiritului lui John Dyale:

— D-le Iohn, ceia ce se petrece la d-ta, ceia ce am văzut aici, e cu totul contra cauzei ce vrei să aperi, și poate să i strice mult. Nu vom isbuti să ușurăm suferințele poporului împingându-l la tâlhărie și la jaf. Spune asta în partea mea ministrului Preston.

Joc s'ar mai întoarce pe aici ca să se așteptăm dai de veste. Dacă n'o vei plănge de d-ta. S'o știu. Dacă te cuvinte, Mac Allan,

urmat de tovarășul său, nedespărțit, eși din lodging-house.

Odată în stradă, pe drumul locuinței lor, ei înțelese că aveau să se consulte asupra întâmplărilor atât de numeroase ale acestei seri.

Irlandezul începu cel întâiu a vorbi, fie ca să scape Sir Francis de nevoia de a l pune întrebări care năvăleau pe buzele sale, fie ca să ducă conversațiunea cum îi plăcea.

— Cunoști acum milord, zise el mergând alături cu dânsul, fiind-că le ai văzut de aproape, sărăcia și întărătarea poporului englez. Aceasta cunoști în pe care ați dobândit-o. Înălțime, vă va da de sigur curagiul și virtuțile necesare spre a vă îndeplini sarcina ce v'ați luat în parlament.

— Da, fără îndoială! răspuse Sir Burdett; dar mă cunoști, știți că eu n'am obiceiul să mă apuc de ceva fără să știu de ce e vorba, și am văzut în astă seară multe lucruri de a căror început și sfârșit nu mi pot da seamă.

— Și Înălțimea Voastră ar dori prea mult să i le lămuresc nu e așa? isprăvi Irlandezul. Fie! sunt la ordinele d-v. și vă rog să mă ascultați.

Sir Burdett luă brațul interlocutorului său, și suind în spre *Strand*, în apropierea cărăuia, se găsea otelul membrului Comunei. Mac Allan îi arăta starea în care se afla asociațiunea din care făcea parte.

În fața sărăciei crescândă și a suferințelor nepomenite ale poporului, o asociațiune se făcuse ca să obție, prin

căile legale, mai întâiu, reformele politice și sociale care se poată pune capăt acestor suferinți și acestei sărăcii.

Un număr oare-care de cetățeni ai Londrei, sau locuind în ea, luase, sub numele de *Comitet central*, înalta direcțiune a mișcării ce trebuia să se producă, și reședința acestui comitet central era la croitorul Preston, la *Greystoke place*, chiar în locul unde se ținuse meetingul, a cărui principală hotărâre era să se arate în petițiunea sărăcilor către Prințul-Regent. Comitetul sună să compunea mai întâiu din Mac Allan; din frații Watson, a căror relațiuni cu lucrătorii porturilor și a Tamisei, îi făcea să fie de mare folos; din Preston, croitorul, pe care l'am zărit în lodging-housul lui John Dyale, care fiind în raport permanent cu cei mai din urmă miserabili ai capitalei puteau să facă mult; din Franț Hoper care prin meseria sa de petrar avea relațiuni necontenite cu tovarășii așa numitului «bastiment»; din George Thistlewood, un englez naturalizat american, care voia să treacă în sfârșit din Tom Harisson, predicatorul unei secte religioase care reprezenta în sânul comitetului împreună cu Mac Allan elementul Irlandez.

Dupe ideia care predominase la organizarea sa, Comitetul trebuia să și urmărească scopul și să caute să l ajungă prin măsuri legale și pasnice, dar din cauza nerăbdăriei fraților Watson, și în urma neînțelegerilor ce se

ivise între cel mai tânăr din ei și Harisson, acesta se retrase; nici nu se știa ce să facuse.

În locul lui, comitetul alesese, dupe recomandarea lui Georges Thistlewood, pe William Castle pe care Mac Allan nu l ghicise întâiu cât era de ticalos, dar care începuse acum a fi înțeles de Irlandez.

Or-cum, de când intrase în comitet, nu mai predomină în el spiritul de mai înainte. Influența ce căpătase Castle și care cumpănea pe a lui Mac Allan lasă să se prevadă că în curând de la revindicarea legală și pacifică a drepturilor poporului vor trece la fapte violente și la rescoala fățișe.

În resumat, Irlandezul simțea că l iau înainte. Prevedea că toate sforțările sale au să fie zădărnice de acei cari îndemnau într'una și pe acunsul poporului la rescoală, lucru ușor de făcut, când te gândești la miseria care l săpa moralmente și fizicaminte.

Ca să stăvilească torentul, să o-prească sau să întârzie mișcarea, Mac Allan hotărâse de a aduce în comitet care, de câte-va zile, luase fațăș titlul de *Comitet al salvării publice*, oameni onorabili, cari prin pozițiunea lor înaltă, prin importanța ce aveau în Camera lorzilor, fie în Camera Comunei, prin sforțările ce făcuse în aceste adunări pentru binele poporului și popularitatea ce căpătase, puteau să pre-cumpănească influența răufăcătoare a lui William Castle, a lui Thistlewood și a Watsonilor.

Ast-fel Mac Allan își pusese ochii, mai întâiu pe Hunt, bătrânul său amic negustorul de vax din quartal St. Paul, ales de curând membru al parlamentului și pe Sir Francis Burdett, care mulțumită popularității sale trebuia să placă tuturor.

Prin ei, spera să atragă pe lorzi Gray, Cochran, Landsown, Holland, Belfore, membrii ai camerei înalte, precum și a lorzilor Brougham, Russel, Hobbhouse, Wilson, membrii ai Camerei Comunei, și a câtorva alte persoane importante, cari intrând în comitet puteau fi o garanție atât pentru cauza poporului cât și pentru păstrarea ordinii.

Comitetul era de altmintrolea puternic. Poporul de jos din Londra, atât cel de treabă cât și cel miserabil, cel onest pe cât și cel criminal, era disciplinat, gata să sprijine pe acei ce vor lucra numele său.

Orașele mari din Englitera, Birmingham, Sheffield, Nottingham, Derby, erau organizate ca și Londra. La Manchester comitetul număra mai bine de 70,000 membrii.

Sir Francis Burdett cu cea mai mare băgare de seamă destăinuirile ce l făcea tovarășul său.

(Va urma).

PUBLICITATEA ZIARULUI „EPOCA” Tiragiu 5,000 de fol

ANUNCIURI SI RECLAME Anunciuri pe pagina IV, linia 30 bani Anunciuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

ce-tiune de drept, și nimeni nu e care să susțină o asemenea enormitate juridică. 2. Că n'am făcut resumatul de sentință, aceasta este fals în fapt, căci a fost făcut cum se constată prin certificatul grefei No. 1219 anul 1886.

Către toate acestea, ancheta Bors este pentru mine un res intera lios, pentru că n'am fost ascultat, cum cere legea organizării judecătorești „în toate cazurile judecatorului inculpat va fi ascultat” și iată protestația de am adresat prin telegrama ministrului de Justiție, care s'a registrată la No. 13,265 din 8 Iulie 1872, (dos. No. 15 din 1872) și care are următoarea cuprindere: „Domnule „Ministru! Din sorginte sigură mă informez că d. Procuror-General Bors, face anchetă în cauza Docan, în mod occult: umbra ne destipă de Docan, asculta numai pe adânsul și martorii săi drești. Eu l'am căutat, dar d. Procuror a ferit chiar ocaziunea de a mă vedea. Protestez energie o-culta ancheta, respectos rog se ordonați să mă asculta, căci eu nu cred că veți tolera ca se fi judecat și condamnat fara să fi ascultat. Apărarea este consacrată și criminalilor pentru omor, cu atât mai mult mie unul magistrat care n'are pe „constința sa nimica, fie ca functionar, fie ca om privat. Am încrederea în persoana „d-lui Bors, am încredere chiar în persoana „adusmanului meu, dar numai se ma asculte și ori-cine va vedea inocenta mea. În cazul „extrem rog ordon. ați să vii în capitală „se mă justific. Membru Tribunalului. C. „Benisake.”

După ce prelinșul raport și notițe nu exista, n'au existat vre-odată și n'au servit de baza la revocarea mea, se examinăm dacă asemenea fapte au fost aduse înaintea Tribunalului în procesul de despărțenie, sau dacă cel puțin despărțenia a fost pronunțată contra soției? Eu nu mă voi servi de acte apocrif, de cărțile cumpărate cu bani de la Bors, de hârtii maculate, mă voi servi de sintințe definitive, de acte publice, și chiar de acte olografe ale eroului nostru.

Divorțul a fost pronunțat după cererea soției contra barbatului, pe baza mărturiei veneratului preot A. Frimu, fostul Proto-ieru al districtul Vaslui și actualul Proto-ieru al Constanței, care zice: „A-„supra întrebării cât tinea mânia, martorul răspunde; ca mânia a avut ocazie a vedea ca dura între ambii soți câte sease „septamni de zile, și că era procota „tot d'una din partea domnului Docan „prin sentința tribunalului Galați secția I No. 16 din 19 Ianuarie 1873, dată contradictoriu sub președinția domnului Ioan Pretor prim-presedinte între altele pentru motivul următor: „Considerând „ca din depunerile marturilor luate în ședința de la 9 Ianuarie, resulta că în timpul petrecerii conjugale părțile sot

ea supus pe reclamanta la un regim de „tecere de mai multe septamni regim „incompatibil cu afecțiunile și legaturile casatoriei. Pentru acestea... Tribunalul declara desfacuta căsătorie dintre „George Docan și soția sa Olga etc. și asupra acestei sentințe soțul George Docan a dat mulțumire prin replica registrată la No. 892 din 31 Ianuarie 1873 (dos. No. 548/72). În cuprinderea următoare: „Cu sentința „No. 16 din Ianuarie anul curent, a acestui „onor. Tribunal secția I, pronunțată în „procesul de divort dintre mine și soția „mea, rămîind desecvîrsit multumit, rog „domnule prim-presedinte a se lua act de „această a mea declaratie de multumire, și „ast-fel menționata sentința rămîind de- „finitivă să-și aibă toate efectele sale. „Primiți vă rog asigurarea distinsel con- „siderații G. Docan; ear Tribunalul constata autenticitatea prin următorul jurnal din 31 Ianuarie 1873; „văzînd cererea „de față, văzînd declarațiunea d-lui G. „Docan că este pe deplin mulțumit cu sen- „tința acestui Tribunal No.16 din 19 Ianua- „rie anul curent, cerînd ca o asemenea sen- „tință să-și aibă toate efectele unei sentințe „definitive, renunțînd cu acest mod la dreptul „de apel ce l'acorda legea, Tribunalul „constată această spre știința (ss) M. Dulgu- „rov, D. Georgescu.”

„Așa dar cînd nici despărțenia nu s'a în- „temeiat pe faptele din pretinsul raport și holițe, cînd chiar despărțenia a fost „pronunțata contra barbatului și aceasta se constata prin sentința definitivă — și nu este o sentință greșită, o sentință ne- „justă ca să zică, — moralmente o sufer ar- „bitrar, ci o sentință dreaptă, legitimă și „legitimată prin declarația soțului de mul- „țumire desavărsita — întreb pe ori cine se „spună ce însemnă purtarea omului acesta „George Docan, ce însemnă purtarea, „Vo- „inței Naționale”. Redactorii ei fac politică „sau au profesiunea de a calomnia lumea care „nuecu dinși? întreb pe omul care are respect „de adevăr — și o sentință în principiu este „un adevăr, este o zi — ce se credem: niște „cărți maculate făcute de Bors, și vîndute „pentru bani, ce nu se găsesc într-o arhivă „ci numai prin buzunarele tovarășilor Bors- „Docan sau o sentință judecătorească de- „finitivă, acceptată de părți prin declarații „de mulțumire, și ulteriora, adică din 1873?

„In ce privește fondul stimulentei al fai- „moasei anchete, voiți zice numai atât: D. „Emanuel Babencu, actualmente mare com- „erciant în Galați, numai pentru ca se „copieze din acelea hârtii a primit plata o- „nestă 15 galbeni, las lumii se spună că a „luat cinstitul Petre Bors, el care la com- „iterea acestei infamii pe d'asupra tot el „a constituit singur martori mincinoși pe „Insuși cumnații săi, soți Profira și Miha- „lache Apostolide, el care la acea epocă tre- „cuse prin zestre, prin averea sa și între- „buința tot felul de mijloace mărsave pen- „tru a ține trenul de persoană însemnată „în București?

George Docan a trebuit să se asocieze cu fratele său mai mare de suferința casnică Petre Bors, pentru ca să-și mizească a- „ceastă mișelească infamie, iar azi a tre- „buit să se găsească un jurnal oficios; chiar „organul primului ministru, ca să trimbi- „leze mișeleile acestor oameni, și înăltat „pe aceasta se zică: opoziția e slabă, noi „suntem tari avem țara cu noi, se cade să „stăm la putere!! Sărmana țară!!

Constantin V. Benisake

STIRI MARUNTE

În ziua de 15 August se va face pe câmpia Cotroceni un bălciu care va dura două zile.

Un individ anume Nicolae Marin a isbit cu un cuțit pe un altul anume Gheorghe Marin.

Acest fapt s'a petrecut în strada Sabinelor.

Rănitul a fost transportat la Spitalul Brâncovenesc.

Consiliul comunal se va aduna azi la 4 ore pentru a lua ultimele hotărîri relative la înmormîntarea Primarului.

M. S. Regele a lucrat ieri cu d. E. Stătescu ministrul de Justiție.

D. general Angheliescu, ministru de război, pleacă astăzi seară la Sinaia.

D. general Budișteanu va pleca în curînd la Paris pentru a lua parte la manevrele corpului XII de armată.

D. Petre Gradișteanu sosit ieri din Viena, va pleca peste două, trei zile în străinătate.

D. colonel Dumitrescu-Maică, secretar general al ministerului de război a plecat azi la Galați.

La primărie, și la casa de depuneri s'au înarborat câte un drapel cu doliu pentru moartea primarului N. Manolescu.

Se vorbește de dimisia d-lui Tama Brătianu, secretar general la ministerul de finanțe.

D. Dem. Sturza, ministrul instrucțiunii publice, a plecat azi la Sinaia,

După cum se putea prevedea, d. procuror Dumitriu a depus un raport destul de favorabil pentru acuzații de la Rîmnicul Vălcău.

Aflăm că acest raport se va publica în „Monitorul Oficial” pentru a fi impus opiniei publice,

ULTIME INFORMATI

Se vorbește că d. Radu Mihai va fi candidatul guvernamental la primăria capitalei.

Vom vedea așa dar în viitoarele alegeri bandele de bătașii poliției neștiți luptând pentru acela ce printr'însele a devenit general.

Ministru de Resbel a hotărît se facă o linie de drum de fer de la capul străzii Plevni până la linia ce unește gara Filaret cu gara nord.

D. dr. Busch, ministrul Germaniei care venise în capitală, s'a reîn- torsi la Sinaia.

D. Ministru de război, a adresat o ordonanță către regimentele de cavalerie prin care regulamentează marșul ce au să facă pentru a merge la câmpul manevrelor.

Ministerul Domeniilor, a luat decisiunea ca la deschiderea corpurilor legiuitoare, să se publice arendările și vânzările de moșii, întărzierile în plăți și suma arenzilor ce să plătească pentru fie-care moșie.

Punînd aceasta în practică, este o frumoasă măsură.

Cu trenul de la 4 ore 40 m. au plecat la Sinaia d. Nacu, ministru de Finanțe și d. general Barozzi, Prefectul Palatului.

I. P. S. S. Mitropolitul primat merge mai rău.

M. S. Regele a telegrafiat azi, și d. director al palatului a și făcut o vizită la Mitropolie unde a fost primit de Vicar.

D. N. Ionescu a sosit azi dimineață din străinătate, însoțit de fiul d-sale care și-a terminat studiile în Paris, și care acum, reîntrîns în țară, se va înscrie ca voluntar de șase luni în Regimentul 3-lea do- robanți de la Iași.

ULTIMA ORA

Londra, 13 August. — Se comunică ziarului Standar că în cercurile oficiale din Viena se arată foarte satisfăcuți de rezultatele întrevederii de la Gastein, și că se consideră pacea asigurată.

Berlin, 13 August. — Gazeta Germaniei de Nord spune că solemnitatea care a presidat de astă-dată întrevedere de la Gastein a produs cea mai bună impresiune asupra popoarelor din Germania și Austria fără ca prin aceasta să se presupună că această solemnitate a avut vre-un caracter demonstrativ, contra ori-cui ar fi.

„Din contra pretindîndu l' lumea se va felicita de menținerea păcii care a fost scopul suprem al politicii celor două imperii.

Se va mai felicita și de modul solemn cu care a avut loc întrevedere, căci această solemnitate caracterizează nu numai continuarea, dar încă și creșterea rapoartelor amicale bazate pe o deplină înțelegere mutuală.

Londra, 13 August. — Se confirmă că ducele de Edimburg va vizita pe Sultan în luna Septembrie.

St. Petersburg, 13 August. — Impăratul Rusiei a însoțit pe arhiducele Carol Ludovic până la gară. El se reîn- toarce la Viena.

BIBLIOGRAFIE

A apărut: „Essai Comparé sur les institutions, les lois et les moeurs de la Roumanie, depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. 800 pages grand in-8o par Nicolas Blaramberg. Prix 30 francs. Se află de vânzare la toate librăriile din Capitală și la administrația ziarului Epoca.

Micul curs de istoria Românilor însoțit de două harte ale imperiului Roman și a Daciei. Eidiția III. De I. M. Andreianu. Această ediție este aranjată după un plan metodic cu totul nou pentru a înlesni studiul istoriei în școlile primare cl. III-a de ambele-sexe, cu totul îm-

bunătățită în privința stilului și materiei ce cuprinde.

Prețul unui exemplar 55 bani. A eșit de sub tipar, partea I. din Critice retrospective asupra războiului Russo-Turc din 1877-78 dupe memoriile generalului Europatkin din Statul Maior rnsesc, prelucrate de maiorul Crahmer din marele Stat-maior Prusian, și traduse de Constantin I. Creangă, Locotentent, în școala superioară de Geniu din Viena.

Uvrăgiul se va compune din 2 volume, conținînd și războiul Serbo-Bulgar. Prețul va fi de lei 25. Prețul părții I. ese de lei 5.

Depozitul general la „Librăria Centrală” I. Rânișteanu în București. Comandele din provincie se efectuează prompt.

Elemente de Geografia județului Olh. Curs elaborat după metoda institutiv pentru usul clasei a II-a primare de Ion G. Spîntescu, director al școlii No. 2 de băieți din Slatina. Prețul 1 leu.

PRIMA FABRICA ROMANA DE KIFIR-KUMIS LAPTE FERMENTAT

O băutura făcută din lapte, care se întrebun- tează cu mare succes în Rusia, Angliera, Austria și Elveția, în contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra oficei. La Odessa și lângă Samara pe rîul Volga, sunt stabilimente speciale unde mii de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele terapeutice făcute cu acest lichid de somităliei Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronchiitelor cronice Diarhee, Catarrh de stomac acut și cronic Catarrh a în- tregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scru- fuloara, Tuberculoza Hemoroidale, și fiind mi- locul cel mai excelent și nutritiv, are proprie- țate recitoritoare, combatte insomnia, stimulează energia inimii și a centrilor nervici scade secrețiunile canalului digestiv, ridica pofta de mîncare și îngrășe cu siguranța asimilându- se foarte ușor, și se întrebunțează pentru lap- țarea copiilor slabi care nu primesc lapte de țară. La noi în București, mulțumita inițiativ- ăi d-lui Lescaionoff renumitul fabricant din Rusia s'a înflintat un stabiliment de KIFIR- KUMIS pe care l' recomandăm publicului. Calitate Kifirului făcut de casa Lescaionoff este analizat de d. Dr. Bernard directorul labora- toriului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. În timp a- sa de scurt casa Lukianoff se bucura astăzi de clientela foarte înfinsa, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai puter- nic inamic al slăbirei precum zice și celebrul Dr. Uexé.

Depozitul general se afla în Calea Grivitei No. 140, unde se primesc abonamente, iar din provincie se pot face abonamente prin ma- dat postal.

Table with 3 columns: VALORI, Scadenta cuponelor, and Preț mediu. Rows include FONDURI DE STAT ROMAN and IMPRUMUTURI DE ORASE.

CASA DE SCHIMB ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU

Table with 3 columns: VALORI, Scadenta cuponelor, and Preț mediu. Rows include FONDURI DE STAT ROMAN, IMPRUMUTURI DE ORASE, and VALORI DIVERSE.

FOIȚA ZIARULUI „EPOCA”

(61)

FORTUNE DU BOISBOBEY

VĒLUL ALBASTRU

(Urmare)

Fabreguette își zicea am sosit în strada Marbeuf după prânz. Un om, ori căl de ostentat ar fi nu doarme mai mult de două-spre-zece ore consecuti- ve. Se poate dar ca să fie ora 12 trecut. Admițînd că nu se înșeală, Fabre- guette nu câștiga din aceasta nimic.

El se ridică în picioare; reîncepu vo- lagiul împrejurul cutiei sale pipăind pereții cu mâinele. Pereții lucii ca stic- la nu prezenta nici răpături, nici as- perități. El și-ar fi rupt unghiele fără ca să le poată face cel puțin o șgărie- tură.

După multe sbuciumări, Fabreguette își reaminti că are în pozunar un cu- țit prost, căștigat la bălciul din Neuilly, cu care se servea pentru a și curăți pa- leta sa.

Era foarte greu ca în acest cuțit să poată face vre-o gaură în capacul care era tot așa de tare ca și ferul, dar Fa- breguette citise că Latude găuise o- dată zidurile Bastiliei cu un cui și el începu cu nerăbdare să caute vr'un in- strument.

Artistul cu fesul roșu purta tot d'au- na niște pantaloni largi ca husarii cari

aveau niște pozunare mari ca niște saci, pozunare în care el străgea tot felul de obiecte eterogene.

Cum nu s'agândit, din ajun, a face inventariul lucrurilor ce ele contin? Trebuie să fi fost cu totul zapăcit după explicarea ce o avusesse cu tenciclerul închisorei sale. Și în adevăr a și avut de ce.

El se lgrăbi de a repara această u- tare și începu să caute prin pozunare, cercetare ce dădu rezultate neaștep- tate.

El scoase succesiv o batistă colorată, o cutie cu tutun pe jumătate plină, o pipă scurtă, un amnar, o piatră de cremene, o mare bucată de iască și în fine, comoară neprețuită, o cutie de chibrituri, cumpărată dimineață îm- preună cu țigăile, cutie ce era plină de chibrituri.

Grație acestei fericite descoperiri, el scăpă de un supliciu pe care l' cu- nosc numai nenorociții ce stau în „pro- funzimele unei mine să în galeriile subterane ale catacombelor: supliciuul tutunerecului.

Fabreguette, de cînd se desleptase începuse să sufere din cauza întunere- cului. El avea la ochi niște dureri lan- cinate ca și cum ar fi fost înțepat cu ace; și pleoapele l' se pîreau grele ca de plumb.

El avea acum cu ce să facă să înce- teze de o cam dată aceste senzațiuni neplăcute, dar el nu începu prin a- ceasta.

Tutunul fiind pentru fumători mai

necesar de cât mîncarea, el simți mai întîiu trebuința de a fuma. El își um- plu pipa cu tutunul găsit în cutiea sa, lavi cu cremenele, aprinse o bucățică de iască pe care o puse în pipă, și începu să tragă câte-va fumuri cu o așa de mare plăcere ca și cum ar fi băut un pahar de cognac.

Nicotina escită imediat creerul său îngreuiat de somn; el se simți în- veselit, și se limpezii la cap.

Acum mai mult ca ori cînd era momentul de a începe, de astă dată cu lumină, inspecțiunea cutiei în care sta și era deja gata să aprindă un chibrit cînd i se păru că aude niște pași în odaia vecină.

Fabreguette se gîndi că cine vine nu vine să-l scape ci poate ca să l' o- moare și de aceea primul lucru ce l' făcu, fu de a se pune în stare de ap- părare.

Sgomotul se apropia din ce în ce mai mult, pînă cînd pașii sosiră lângă ca- pacul cutiei în care el era închis. Fa- breguette își scoase îndată cuțitul, de și nu era o armă de loc periculoasă. Sunt cazuri în care din ori-ce lemn trebuie să faci o săgeată. Și Fabre- guette n'avea la dispozițiunea sa alt instrument.

De altminteri el nu și scoase din gură pipa sa, din care oșea fum ca dintr'un vulcan.

Era poate cea din urmă, își zicea el, și de aceea vrea să guste pînă la sfin- șit plăcerea sa.

Ast-fel preparat pentru ori-ce eve-

niment, el luă o atitudine eroică și aște- pta cu brațele încrucișate, cu capul în sus și cu cuțitul ascuns în mîna dreaptă.

De odată, isbit de lumină, el se dete îndărăt închizînd fără voie ochii, și cînd îi rezechise el vîzu capacul ri- dicat și odioasă figura a persecutorului său, luminată de două lumînări pe cari pungașul le pusesse pe masă.

Această aparițiune reînviă mînia pri- sonierului și el apostrofă cum se cade pe acest tâlhar subaltern

— Ce cauți aici sceleratule? îi strigă el.

— Am venit se vîd dacă n'ai murit, bombani omul negru.

— Nu încă, canalie bătrână!

— Aceasta o să se întîmple... numai dacă nu te vei hotărî a asculta sfa- tul meu...

— Adică să îți vînz copilul, hai?

— O! pentru aceasta nu mai am nevoie de tine. Am găsit mijlocul pen- tru a mă scăpa de el fără multa greu- tate. Dar nu'mi deszic propunerea mea. Dacă vei voi se scrii o scrisoare pe care 'ți-o dicta, aceasta ar înlesni nevoia mea și te voi plăti cu prețul convenit, zecce mii franci.

— Dute dracului, tâlharule!

— La dracu? tu vei ajunge la el înaintea mea imbecilule, pentru că te încapățânezi să refuzi. Aduți aminte numai, cînd vei fi gata să 'ți dai ochii peste cap, adu-ți aminte că eu 'ți-am propus să te scot de aci. Această gân- dire nu va îndulci cele din urmă mo-

mente ale tale... și mi se pare că sunt suferințe grozave cînd cine-va moare de foame. Cu atât mai rău pentru tine, baet! tu ai voi! În urma urmelor fie-care dupe gustul lui.

— Imi place mai bine acest sfârșit de cât acel care te așteaptă... piața Ro- quette.

— Spînzurătoarea? Nu vei avea mîngăierea să mă trimiți acolo. Sacha va fi suprimat astă-seară. Și mâine, eu și stăpînul meu, vom părăsi pămîntul neospitalier al frumosei tale pa- trii.

— Astă-seară! murmură Fabreguette consternat.

— Pe D-zeu meu, da. Toate măsurile le-am luat pentru a espia, numai de cât astă-zi, acest puil de lup. Astă-seară el se va duce să întîlnească pe muma lui într-o lume mai bună. Și îndata ce ne vom scăpa de el, noi numai avem trebuința de tine. Și pentru aceasta eu nu mă voi mai întoarce p'aci.

— Eu sper cu toate acestea, pentru că eu îți mult mai puțin la viață de cât de a te omori, și nici odată nu voi pu- tea să te strang de gât prin acest ghi- șeu. Tu ești prea lăși ca să te apropie.

— Nici-odată cine-va au se apropie de un câine turbat... așa fi un dobitoac dacă n'as sta la distanță.

(Va urma).

CASA DE SCHIMB
I. M. FERMO
—27, STRADA LIPSCANI, 27—
CURSUL BUCURESCI
1 August 1886

5%	Rente amortisabilă	971/4
5%	Rente perpetua	94
6%	Oblig. de stat	89
6%	Oblig. de stat	89
6%	Scris. func. rurale	104
6%	Scris. func. urbane	873/4
6%	Scris. func. urbane	101
6%	Scris. func. urbane	92
6%	Scris. func. urbane	83
6%	Scris. func. urbane	83
6%	Imprumutul comunal	753/4
6%	Oblig. Casei pens. (lei 10 dob.)	200
6%	Imprumutul cu premie	34
6%	Actiuni Banca Națională	1020
6%	Actiuni Banca Română	275
6%	Actiuni Banca Română	224
6%	Actiuni Banca Română	224
6%	Credit mobilier	168
6%	Construcțiuni	168
6%	Fabrica de hârtie	168
6%	Argint contra aur	13.80
6%	Bilete de Bancă contra aur	13.80
6%	Florin austriac	2.02
6%	Scris. h	
6%	Paris 3 luni	
6%	la vedere	100 1/4
6%	Londra 3 luni	
6%	la vedere	25.30
6%	Berlin 3 luni	1.34
6%	Viena la vedere	2.02

CONSTANTA
PE
MALUL MAREI NEGRE

BAI DE MARE
Sub-semnatul antreprenor atrag atențiunea onor. public vizitator ca stațiunea băilor de mare s'au deschis la 15 Iunie.

BAILE DINTRE VII
Sunt cele mai bine situate, fundul mării este plan și așternut un nisip argintiu.

DRUM DE FIER
De mai multe ori pe zi cu prețul de 30 bani dus și întors.

RUFARIE DE BAE
In abundență și curată.—Serviciul prompt și eficient.

Cu stima.
T. G. DABO.

CALIMANESTI
IN JUDEȚUL RIMNICU-VALCEI
MARELE HOTEL AL BAILOR

200 CAMERE SI SALOANE 200 CAMERE SI SALOANE

director **Baptistin Mars HUGUES**

se va deschide la 113 Iulie 1886

Table d'Hotel. — Restaurant à la carte. — Salon de lectură.—Sala de dans.—Sala de jocuri și biliard.—Muzică militară în toate zilele în parcul Hotelului.

Omnibusul Hotelului va face de mai multe ori pe zi serviciul la renumita sursă de la Caciulata.

Vedere splendidă, situația în mijlocul munților pe malurile Oltului.

Oltul trece la 50 metri de stabiliment.

—Preturi moderate.—

DE INCHIRIAT de la St. Gheorghe 1887 moșia Tântava ce ține și Băcanu din districtul Ilfov, la o poștă departe de București, în întindere de aproape 700 pogoane.
De la St. Gheorghe 1888 moșia Gressia din distr. Teleorman lângă Ruși-de-Vede, în întindere de 600 pogoane.
Doritorii se vor adresa în București la proprietarul Gr. Arion, Calea Grivița No. 38.

DE INCHIRIAT (de la Sf. Dumitru anulul curent) casele, grădina și teatru cunoscute sub numele «RAȘKA» din Strada Academiei No. 28.
A se adresa Strada Batiștea No. 11.

DE INCHIRIAT chiar d'acum casele Costă-Foru din Batiștea, Strada Scaunelor No. 46.

22 Camere deosebit de dependente: grajd, șoproan, cuhnie, spălătorie și alte trei camere și grădina spațioasă.
Doritorii pot vizita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costă-Foru 3, Dealul Mitropoliei, sau la redacția Epocii.

LIBRARIA CENTRALA J. BANISTEANU
BUCUREST
—21, RUE DE LA VICTOIRE, 21—
NOUVEAUTÉS EN VENTE

Rollet de l'Isle, Au Tonkin et dans les mers de Chine un beau vol. illustré, cartonné toile.	fr. 40.—
Pénéral Gordon, Journal du siège de Charloum.	10.—
Bernard Perez, L'Enfant de trois à sept ans étude psychologique	6.25
Dr. Gh. Montalbon, La petite bible des jeunes époux	6.25
Fouchatout, Gistoire de France Tintamaresque	4.40
L. Saint-Cère, L'Allemagne telle qu'elle est	4.40
Fredolin, John Bull sur le Nil	4.40
Armand Silvestre, Les veillées de Saint Pantaléon	4.40
Havir de Montepin, L'Agence Rodille 2 v.	7.50
L. Tourgueneff, Un Bulgare (à la veille)	3.75
René de Pont-Jest, Grain de Breauté	3.75
Charles Diguet, Contes du Moulin Joli	3.75
Emile de Lavéleye, La Peninsule des Balcons 2 v.	12.50
Léon Say, Les solutions Démocratiques de la question impôts 2 v.	7.50
D. Bery, Leçons sur les Bactéries.	6.25
E. Duclaux, Le Microbe et la maladie.	6.25
Figaro-Salon le 4-e fascicule	2.50



CEL MAI EFICACE CONTRA TUTUROR INSECTELOR

are o proprietate minunată de a stîrpi insectele cu mare ușurință fără a lăsa vre o urmă. Stîrpește total și radical plăștile și purici.
Curată cu siguranță bucatariile de gândaci.
Departața imediat molice.
Ne scapa îndată de muste.
Apara animalele domestice și plantele, atât de insectele ce le supara, cât și boala ce producele.
Curată cu siguranță capul de paduchi.
Este de observat că „Zacherlin” adevărat se vinde numai în flacone originale nici de cum cu dramul.
Depouil general: **I. ZACHERL.**
Viena I., Goldschmidgasse 2.
In București la Drogueria Brus, Carl

Gersabek, Pharmacia la leul de aur, E. I. Rissdorfer, Drogueria I. Ovesa Strada Academia, D. Martinovici, Pharmacia la Cerbu, F. W. Zerner Calea Victoriei 50, Gustav Rietz, Georges Kosmann.
In Bacău Pharmacia Racovita, In Bér-lad Max. Frankel, In Brăila Pharmacia la Minerva, In Craiova Pharmacia (Franz Pohl), Pharmacia la Vulturul de aur, Pharmacia (Ed. Konteschweller), In Galați König. Hof Apotheke (M. Brethner), Pharmacia la ville (Jean Oswald), Pharmacia din strada Portului, In Iași Pharmacia Victor Mausgch, Pharmacia Racovita, Pharmacia la Spiridon, Pharmacia Ed. Heyek, In Roman Pharmacia la Speranta, In Turnu-Severin Pharmacia la Imparatul Severus.
(Carl Bamshés Erben).

I INDUSTRIA ROMANA I
LUCIA-LAC

Cea mai mare economie pentru ori-ce persoană și care dă cel mai frumos, cel mai durabil lustru ghetelor, cismelor, pielii pentru trăsuri, curelelor pentru hamuri, centureanelor, ranițelor militare etc.

LUCIA-LAC

Maș are proprietatea de a păstra pielea moale, de a nu se crăpa sau rupe înainte de vreme și mai mult încă, de a nu străbate apa printr'ensă.

LUCIA-LAC

este unicul preparat până astăzi, care a reușit să intrunească toate trebuințele pentru conservarea și lustruirea a ori-ce fel de piele, cu cea mai mare înlesnire, înălțurând peria și vacsul, cu un câștig de 50 la sută.

FLACONUL MARE 1 LEI; CEL MIC 50 B.

SE TRIMITE PROBA SI PREȚURI CORENTE FRANCO.

Inventat și preparat de d-l
I. BRANDUS, Farmacit.
BUCURESTI, 25 STRADA CLEMENTEI, 25.

DE VENZARE

s'au de

ARENDAȚ

MOSIA POLOCINUL DE SUS

departare 10 minute de gara Tulova și ora de orașul Bérliad. Are 340 lăci arabile, 25 fânaș și 35 pădure, cu o excelentă gospodărie, având tot soiul de acarete și o vie renumită. Moșia este ipototecată la creditul rural cu 75,000 lei. Amatorii se pot adresa direct la sub-semnatul, la sus zisa proprietate.

Costachi Alexiu.

DE ARENDAT moșia Goesti din Dolj pe 5 ani de la d-nu St. Gheorghe 1887 înainte. Doritorii se vor adresa la d-nu Eugeniu Topoloveanu Strada Solonă No. 4, București.

INCEPUTUL CURSURILOR LA 27 SEPTEMBRE

INSTITUTUL FRÖHLICH

MARE PENSIONAT DE FETE CU OPT CLASE, CU CURSURI SUPERIOARE

WIENA I. BEZIRK, GRUNANGERGASSE N° 1.

Pe timpul verii in *VILLA* propria de la *BADEN*, aproape de *Wiena*.

O deosebita atentiune se da pentru studiul muzicii și al limbelor moderne.

Se primesc interne pentru conservatoriu.

—INCEPUTUL CURSURILOR LA 27 OCTOMBRE—

INCEPUTUL CURSURILOR LA 27 SEPTEMBRE

INSTITUTUL „LUMINA”

46, CALEA RACHOVEI, 46.

Invățământ după programul statului, de la care se primesc certificatele de promovare.

Clase primare și gimnastice în internat și preparatiuni pentru liceu și școala militară.

Local spațios și igienic cu grădina și curte pentru școala.

Regulament serios și îngrijire părintească.

Prospecte se expediază la cerere. Inscrisura de la 15 până la finea lui August.

DIRECTOR

D. R. Cordescu.

DE INCHIRIAT chiar de acum, un otel situat Calea Victoriei No. 147 împreună cu dependințe, grajd, șoproan, curte, grădina, gaz aeriform în casă. Pentru deslușiri, a se adresa la No. 198 Calea Victoriei.

UZINELE NOASTRE DE CIMENT PORTLAND

BROOKS, SHOORIDGE C-IE GRAYS, ESSEX (ANGLETERA)

Medalii: Noua Zelanda 1882, Medalie de AUR. Calcuta 1884, Medalie de ARGINT, (premiul cel mai înalt). Amsterdam 1883, Medalie de ARGINT, (premiul cel mai înalt).

Cimentul fabricat în aceste usine de o calitate care n'a putut fi întrecut de nici o altă marcă. Este întrebuitat la encușii (stuc), construcțiuni masive, temelii, lucrări de cheiri, poduri și porturi. El este foarte bine cunoscut în Anglia, în continentul european, în Statele Unite, în Canada, în America de Sud, China Japonul, Australia, Noua Zelanda și în Indule Orientale și Occidentale.

Usinele sunt favorabil situate atât pentru a obține o cantitate nelimitată de cel mai bun material, cât și pentru imediata predare a produsului fabricat.

Se fac zilnice încercări și se întru un registru rezultatele obținute. Briquetele (cărămigiarele) de încercare, probează o rezistență, urcându-se până la 1,400 lire engleze, după șapte zile de sedere în apă și până la 1,705 lire după 30 zile pe 1 1/2 parmac patră, cea ce echivalază cu o rezistență de 64 chilograme de centimetru patră după șapte zile, și de 77 1/2 chilograme pentru centimetru patră după 30 zile, în timp ce caetele de sarcini în Anglia nu cer de cât o rezistență de 700 lire pentru 1 1/2 parmac patră și acele din continent prescriu o rezistență de 30 chilograme pentru centimetru patră, după 25 la 30 zile.

Fabrica Domnilor BROOKS, SHOORIDGE et C-ie poate prezenta o serie de certificate primite din toate părțile lumii pentru marea furnitură făcută. Aceste certificate probează că cimenturile sale au arătat pretutindenea o rezistență superioară de la 30 până la 600/0 cele cerute de caetele de sarcini și superioare tuturor celor l-alte cimenturi englezes și continentale.

Mal e de însemnal că, cimentul BROOKS a fost ales de inginerii ruși, în toamna anulul 1883 pentru construirea noilor docuri de la Sevastopol, fără ca Domnilor Brooks, Shoobridge et C-ie să au agenții lor să fi intervenit pentru obținerea acestor furnituri. Fabrica a liferat deja 40,000 butoaie pentru această construcțiune.

DEPOSITAR PENTRU ROMANIA SI BULGARIA

JACQUES BRUNNER
GALATI SI SOFIA

RYSER BRATEANU
BUCURESTI, CALEA MOSILOR 29

ANUNCIU

Aduc la cunoștința publicului că pe viitor voi importa.

PETROLIU RUSESC

în lăzi și în butoaie, din renumita rafinărie.

FRATII NOBEL

DIN ST. PETERSBURG

Calitatea acestui petrol este cunoscută și renumită ca fiind cel mai bun produs al rafinăriilor caucaziane, și, afară de avantajul de a fi limpede ca apa, are o putere de lumină pe care nu o posedă nici unul din produsele celor alte fabrici.

S'a constatat de către un mare număr de autorități în chimică petrolul D-lor NOBEL întrece în puterea de lumină cu 13 0/0 petrolul american. În alți termeni, această putere de lumină se consumă cu produsul d-lor NOBEL 13 0/0 mai puțin de cât cu acela din America.

Butoaiele vor fi originare americane și prețul lor fiind cuprins în acela al gazului, vor aparține cumpărătorului. Pentru prețuri și toate informațiunile me pun la dispozițiunea cumpărătorilor.

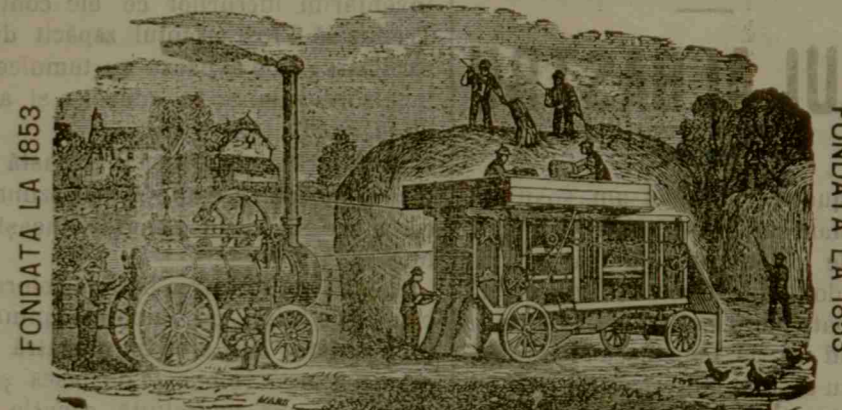
În același timp, am onoarea de a aduce la cunoștința onor. public că agenții mei d-nii *Ryser și Brateanu* la București Calea Moșilor 29, sunt însărcinați să dea amatorilor toate informațiunile necesare.

Galati, Mai 1886.

JACQUES BRUNNER.

GIBBONS & ROBINSON

WANTAGE, ENGLITERA



MASINE AGRICOLE

precum Locomobile de 10 și 12 cai putere, Batoze de grâu, Batoze de porumb cu mâna masine de ciuruit și vânturat, Batoze americane mici pentru porumb, Triori perfecționați, Teve de cazan pentru locomobile, Teve pentru conducte de gaz și apă în diferite dimensiuni

DEPOSIT SI AGENTIE GENERALA PENTRU ROMANIA

MORITZ APPEL

—BUCURESTI—

No. 12 Calea Victoriei No. 12

fația cu Prefectura Politiei Capitalei

9-3 s